

УДК 378.14

**С.А.Кобцева**

**СОВОКУПНОСТЬ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ  
ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ  
СТУДЕНТОВ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКУЛЬТЕТОВ ВУЗА  
(НА ПРИМЕРЕ ЮРИДИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА)**

*Мурманский государственный педагогический университет*

The article is devoted to the problem of the increase of effectiveness of English language teaching on the non-linguistic faculties of the Institute of higher education and it regards differentiation as one of the ways of optimization of the teaching process. In particular the article contains the characteristics of the programs of different leveled difficulty on the example of faculty of law of Murmansk humanitarian institute.

В условиях современности в целом ряде профессий владение иностранным языком становится необходимой частью профессиональной подготовки и рассматривается как средство коммуникации и важнейший элемент общей профессиональной культуры специалиста. Это определяется геополитическими изменениями в мире: расширением и качественным изменением характера международных связей, ин-

тернационализацией всех сфер общественной, политической и экономической жизни нашей страны и всего мирового сообщества.

Благодаря своему «межпредметному» потенциалу, т.е. «способности хранить и передавать любую информацию», иностранный язык, с одной стороны, закладывает основы общей культуры личности, а с другой стороны, является средством, необходимым

будущему специалисту для овладения областями знаний, связанными с его профессиональной подготовкой (экономика, юриспруденция, психология, журналистика и т.д.) [1]. Кроме того иностранный язык помогает развивать самостоятельность и активность студентов, так как на учебных занятиях и во внеаудиторных мероприятиях им предоставляется возможность выражать, доказывать и отстаивать свою точку зрения, предлагать новый взгляд на современные события и изучаемые явления. Следовательно, иностранный язык решает одну из задач развивающего обучения, которую можно определить как формирование определенного стиля мышления (гуманитарного, естественнонаучного, экономического), чему способствует совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции студентов в той или иной предметной области [2-4].

Таким образом, не являясь профилирующей учебной дисциплиной для студентов нелингвистических факультетов вуза, иностранный язык рассматривается как составная часть общей культуры, важнейший компонент развития личности и формирования будущего специалиста. В то же время он является средством, позволяющим наладить межкультурное общение, в том числе и в профессиональной сфере, которая «предполагает более высокий уровень владения иноязычной речью по сравнению с уровнем повседневного общения» [5].

Идут поиски путей оптимизации процесса обучения иностранным языкам на разных образовательных уровнях. Многие педагоги видят решение данной проблемы в индивидуализации и дифференциации процесса обучения, что дает возможность учитывать индивидуальные особенности и потенциальные возможности каждого студента. В условиях Мурманского гуманитарного института с 2004/05 учебного года осуществляется дифференцированное обучение английскому языку на ряде нелингвистических факультетов.

На основании учета ряда факторов — уровня остаточных знаний по базовой школьной программе, иноязычно-речевых способностей, а также интересов и желаний студентов, т.е. их мотивационной сферы, — были сформированы однородные уровневые группы для организации процесса обучения английскому языку на I и II курсах нелингвистических факультетов: базовый уровень — «basic» («С»), общий уровень — «general» («В»), продвинутый уровень — «advanced» («А»).

Важно отметить тот факт, что возможен переход студентов в группы более высокого уровня обученности и наоборот. В конце первого года обучения (при необходимости — первого семестра) методическое объединение преподавателей английского языка анализирует результаты учебно-познавательной деятельности каждого студента, учитывая при этом не только исходный уровень знаний, динамику текущих показателей, но и способность усваивать новые знания, а также интересы и склонности обучаемых. После чего происходит переформирование учебных групп. Возможность перехода в группу более высокого уровня, на наш взгляд, существенно повышает за-

интересованность студентов к изучению иностранного языка, заставляет их более серьезно относиться к предмету, проявлять максимум своих способностей и возможностей и получать более твердые знания. Дополнительным мотивационным стимулом является и тот факт, что студентам, успешно закончившим обучение продвинутого уровня (группы «А»), предоставляется возможность сдать квалификационные экзамены и получить свидетельство о владении иностранным языком в рамках своих профессиональных обязанностей. Кроме того, у студентов появляются более широкие возможности участия в многочисленных международных проектах, по которым работает наш институт.

Для успешного осуществления дифференцированного обучения необходима прежде всего определенная дидактическая среда, которая представляет собой совокупность условий существования и развития субъектов образования, состоит из целей, содержания, форм, методов и средств обучения. Преподавателями нашего методического объединения были созданы определенные педагогические условия: составлены программы разной степени сложности, синхронизировано прохождение учебного материала, сформулированы критерии оценки достигнутых результатов в зависимости от уровня обученности группы, разработаны альтернативные формы учета и контроля знаний, обеспечен оптимальный подбор вариативных учебных пособий, дидактического раздаточного материала и дополнительных средств обучения.

Подробнее остановимся на программах, по которым обучаются однородные группы.

Программа для студентов группы «С» (базовый уровень) была разработана в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшей школы. Углубленное изучение иностранного языка в таких группах нецелесообразно. Но при этом не следует забывать, что каждый студент должен получить возможность усвоить любую учебную дисциплину на уровне не ниже зафиксированного в государственном образовательном стандарте. Следовательно, отобранный в программу базового уровня лексический и грамматический минимум должен быть коммуникативно достаточен, чтобы обеспечить практическое использование иностранного языка в самых распространенных ситуациях межкультурного и профессионального общения.

В программу общего уровня («В») вводятся дополнительные сведения, которые расширяют и конкретизируют материал базового уровня, что помогает студентам глубже понять основной материал, более осознанно применять его в языковой практике. Выполнение требований продвинутого уровня («А») поднимает обучающихся на ступень осознанного, творческого применения знаний и предусматривает не только хорошее владение английским языком и фактическим материалом, но и свободное оперирование приемами учебной работы и умственных действий. С этой целью даются развивающие сведения, углубляющие материал базового уровня и увеличивающие объем содержания. От студентов требуется логическое обоснование и творческое применение

знаний как на учебных занятиях, так и в процессе дополнительной самостоятельной работы. При этом возрастают требования к отдельным видам речевой деятельности, владению грамматическим и лексическим материалом, увеличивается объем терминологии и тематики, связанной с будущей профессией студентов. Таким образом, студентам групп общего и продвинутого уровня дается возможность расширения и углубления своего лингвистического потенциала, т.е. предполагается более свободное владение иностранным языком в широком спектре ситуаций неформального и профессионального общения.

Рассмотрим программу для продвинутого уровня (группы «А») на примере юридического факультета. Своей целью она имеет формирование сверхбазового (углубленного) уровня коммуникативной компетенции специалистов на английском языке в сфере профессиональной деятельности. Этот уровень складывается из навыков устного речевого общения (умение вести беседу, обосновывать свою точку зрения, участвовать в переговорах и т.д.) и навыков письменных форм общения (умение работать с различными источниками информации, составлять документы, вести переписку делового характера и т.д.) в пределах правовой тематики.

Помимо сугубо педагогических лингвистических задач, исходя из цели обучения, можно выделить ряд специфических практических задач:

- формирование у студентов потребности в специальных знаниях, связанных с будущей профессией, привитие навыков исследовательской работы, что приучит их к учету и анализу специализированных понятий и явлений на иностранном языке;

- формирование правового кругозора и культуры студентов, способствующих пониманию сущности современных явлений в области юриспруденции;

- знакомство на базе иностранного языка со страноведческой информацией;

- реализация потребности студентов в межличностной, межкультурной, межнациональной коммуникации, что стимулирует их личную активность в процессе обучения;

- развитие речетворческой деятельности и овладение навыками иноязычного общения в профессиональной сфере;

- воспитание качеств, помогающих эффективно трудиться, находить наиболее экономичные и безошибочные решения в ситуациях, связанных с практической профессиональной деятельностью.

Только комплексная реализация всех этих задач помогает успешно подготовить студентов к будущей профессиональной деятельности, способствует расширению их кругозора, повышает эрудицию и профессиональную компетенцию.

Содержание программы по английскому языку на юридическом факультете отражает тематику и сферы общения, наиболее значимые для формирования необходимых предметно и профессионально направленных речевых умений, правовых знаний и нацелено на формирование коммуникативной компетенции требуемого уровня. Так, курс дает информацию об особенностях политической, судебной систем

стран изучаемого языка (Великобритания и США), знакомит с новыми тенденциями зарубежной юриспруденции, например развитием движения за права человека в этих странах, готовит будущих юристов к диалогу с зарубежными партнерами. С этой целью в программу для групп продвинутого уровня дополнительно вводятся такие темы, как «Полицейские технологии в США», «Переговоры», «Презентации», «Корпоративное построение» и т.д.

Следует отметить, что необходимый педагогический эффект достигается не только путем введения новых разделов, но и за счет глубины усвоения, увеличения количества специализированных лексических единиц. Дифференцированное обучение предполагает разную степень усвоения программного материала, а значит глубина и сложность одного и того же учебного материала в группах разного уровня обученности различна. Так, например, студенты групп продвинутого уровня должны, по нашему мнению, активно использовать в своей речи 1500-1700 лексических единиц общей и специализированной направленности. Объем рецептивно усвоенной лексики должен составлять 2200-2300 единиц. Таким образом, общий объем словарного запаса (mental lexicon) может составить около 3700-4000 лексических единиц, тогда как в группах базового уровня («С») — примерно 1500-1700, а в группах общего уровня («В») — 2700-3000 единиц лексики.

Для решения задачи формирования и расширения словарного багажа профессиональной направленности большое внимание на занятиях уделяется работе студентов по усвоению терминологии, без знания которой общение на английском языке в рамках правовой тематики было бы невозможно. Здесь дифференцированный подход выражается в том, что объем специализированной лексики в группах разного уровня обученности существенно отличается. Подобная разница в вариативных программах прослеживается в пяти видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме, переводе.

Для более эффективной работы по программам разной степени сложности было синхронизировано прохождение учебного материала по уровневым группам. С целью синхронизации прохождения учебного материала был распределен по учебным семестрам, установлена последовательность изучения программных тем. Чтобы не ограничивать преподавателей строгими рамками, мы решили не определять строго фиксированные сроки изучения того или иного грамматического и тематического материала. Преподаватель может их изменять в зависимости от уровня подготовки, особенностей той или иной группы.

Для дифференцированного обучения необходимо принципиально новое учебно-методическое обеспечение, т.е. правильный подбор учебных пособий, дидактического раздаточного материала и дополнительных средств обучения. Преподавание английского языка в уровнях групп нельзя строить на материале одного универсального учебника для всех, вне зависимости от уровня подготовки, потребностей и интересов определенной группы обучающихся. Специфика предмета «иностранного языка»

дает возможность преподавателю использовать как на занятиях, так и при организации самостоятельной работы студентов вариативные учебные пособия.

Работа в гомогенных уровневых группах строится на базе аутентичных материалов и учебников — «Headway», «Cutting Edge», «Essential Grammar in Use» и др., которые отличаются коммуникативным подходом к обучению. Они содержат тексты, представленные на трех уровнях сложности с различной глубиной освещения, и вариативные учебные задания к ним. Эти учебники помогают преподавателю удачно сочетать современную тематику с творческими упражнениями разного уровня сложности, предлагают неординарные задания коммуникативного характера, что в дальнейшем способствует свободному общению на английском языке в реальных жизненных ситуациях. Кроме того на занятиях используются специализированные учебники, содержащие достаточный объем лексики и тематики, связанной с будущей профессией студентов. На юридическом факультете это учебное пособие под редакцией Т.Н.Шишкиной «Английский для юристов» и др.

Для успешной организации работы уровневых групп преподавателями института в 2006 г. были разработаны и изданы учебно-методические пособия для студентов лингвистических факультетов I и II курсов, которые содержат дополнительные упражнения для отработки программного грамматического и тематического материала. Дифференцированный подход в этих пособиях реализуется применительно к дидактическому аппарату, объему, способам и формам предъявления учебной информации, вариативному характеру и содержанию учебных заданий [6].

На наш взгляд, только комплексное использование различных видов учебных пособий поможет добиться повышения эффективности преподавания английского языка в уровневых группах.

Наличие вариативных учебных пособий не отменяет необходимости рекомендовать студентам для изучения дополнительную литературу, объем и содержание которой должны соответствовать их уровню обученности и интересам. В этом случае язык выступает как средство изучения другой предметной области, в данном случае юриспруденции. Особую познавательную ценность представляет профессионально ориентированный материал (научно-популярные тексты, публицистика, справочная и энциклопедическая литература, документы и т.д.), с помощью которого студенты знакомятся с основами будущей профессии. При этом используются все виды чтения: аналитическое, ознакомительное, изучающее, просмотровое (в зависимости от уровня языковой подготовки группы).

Кроме того, для самостоятельной работы студентам рекомендуется использовать возможности Интернета, например курсы дистанционного обучения на сайтах <http://www.ioso.iip.net/distant>; [www.foreign-languages.com](http://www.foreign-languages.com) и т.д. И здесь преподаватель выступает не только в роли организатора самостоятельной работы, но и в роли помощника, консультанта, так как его задача — научить студентов находить необходимую информацию, пользуясь при этом разного рода справочниками, словарями, ката-

логами, ресурсами Интернета, анализировать, систематизировать и обобщать изученный материал. К дополнительным средствам обучения следует также отнести аудио- и видеоматериалы, которые позволяют разнообразить учебные занятия и поэтому широко используются преподавателями на уроках.

Дидактический раздаточный материал, используемый на занятиях, также носит уровеньный характер и помогает дозировать помощь преподавателя в зависимости от уровня обученности и способностей студентов. Это помогает преподавателю вовлечь каждого, независимо от уровня знаний и языковых способностей, успехов и реальных достижений, в активную речевую деятельность.

Дифференцированный подход осуществляется не только на учебных занятиях, но и во время проведения внеаудиторных мероприятий. Так, студенты групп продвинутого уровня привлекаются к участию в диспутах, олимпиадах, научно-практических конференциях, т.е. мероприятиях, требующих от студентов не только определенного уровня знания языка, но и умения логично и аргументированно представлять и доказывать свою точку зрения, разрабатывать собственные проекты, отстаивать свой взгляд на изучаемые явления. Студентам групп базового уровня преподаватели предлагают принять участие в конкурсах стенгазет, викторинах, страноведческих праздниках, что не требует высокого уровня владения языком, но тем ни менее помогает разнообразить учебную деятельность, реализовать творческие способности студентов и заинтересовать их изучаемым предметом.

Важную роль в организации процесса обучения играет умение педагога создать здоровый психологический климат, доброжелательную атмосферу общения. Педагоги, работающие в уровневых группах, стремятся найти индивидуальный подход к каждому, ориентируясь на его потребности и интересы. Это способствует активной коммуникации и предполагает сотворчество педагога и студентов в процессе изучения иностранного языка.

Мы считаем, что использование технологии уровневой дифференциации способствует формированию познавательной мотивации, активности и самостоятельности студентов, повышает практическую направленность и результативность обучения. Дифференциация обучения помогает отойти от заложенной в образовательном стандарте усредненности и создать благоприятные условия для развития всех студентов в соответствии с их индивидуальными особенностями.

1. Бим И.Л. // Иностранные языки в школе. 2002. №5. С.7-11.
2. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.
3. Лернер И.Я. // Советская педагогика. 1989. №11. С.10-17.
4. Милованова Л.А. // Иностранные языки в школе. 1991. №1. С.65-71.
5. Аксенова Г.Н. Некоторые приемы интенсификации обучения языку специальности. Интенсивное обучение иностранному языку / Под ред. Г.А.Китайгородской. М.: МГУ, 1987. С.128-133.
6. Кобцева С.А., Поташева В.Н. Английский язык для лингвистических специальностей (пособие для самостоятельной работы студентов II курса). Мурманск: МГИ. 2005. 72 с.